

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

年拾伍佰貳元貳角
年柒零玖壹於創肇者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

國各要	郵局加	郵局華	郵局雲	郵局雲	郵局雲
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元

天氣市本

天氣	太陽	風	雲	溫
晴	出	輕	少	高
晴	出	輕	少	高
晴	出	輕	少	高
晴	出	輕	少	高
晴	出	輕	少	高
晴	出	輕	少	高
晴	出	輕	少	高
晴	出	輕	少	高
晴	出	輕	少	高
晴	出	輕	少	高

度溫地各

度溫	地各	度溫	地各	度溫	地各
五	五	五	五	五	五
五	五	五	五	五	五
五	五	五	五	五	五
五	五	五	五	五	五
五	五	五	五	五	五
五	五	五	五	五	五
五	五	五	五	五	五
五	五	五	五	五	五
五	五	五	五	五	五
五	五	五	五	五	五

大公報

The Chinese Times

大日三廿 暑小日七月七 July
日三廿月六年寅壬次歲 1962
頁第號六七第卷肆拾式第紙聞新
Tuesday 年五十五國民華中
二期星 年式六九元公
日四廿月七
Vancouver 4, B. C. Vol. 24, No. 76 Page 1

中共外長陳毅昨在慶會中 表明中共獨特立場

★不指揮任何國家亦不受人指揮

【本報訊】日內瓦廿三日路透電。中共外長陳毅。於廿一日晚間。在日內瓦舉行之蘇聯與中國外交官會談中。向此間記者發表談話。陳毅在談話中。對蘇聯與中國之關係。表示極大之重視。並強調中國之獨立與自主。不願受任何國家之指揮。亦不願指揮任何國家。陳毅並表示。中國之對外政策。是基於和平與合作之原則。並強調中國之經濟建設。需要一個和平之國際環境。陳毅並表示。中國之對外政策。是基於和平與合作之原則。並強調中國之經濟建設。需要一個和平之國際環境。

陳毅誇張中共比任何國家為強

陳毅在談話中。對蘇聯與中國之關係。表示極大之重視。並強調中國之獨立與自主。不願受任何國家之指揮。亦不願指揮任何國家。陳毅並表示。中國之對外政策。是基於和平與合作之原則。並強調中國之經濟建設。需要一個和平之國際環境。陳毅並表示。中國之對外政策。是基於和平與合作之原則。並強調中國之經濟建設。需要一個和平之國際環境。

不願意為乞丐不受西方糧食

陳毅在談話中。對蘇聯與中國之關係。表示極大之重視。並強調中國之獨立與自主。不願受任何國家之指揮。亦不願指揮任何國家。陳毅並表示。中國之對外政策。是基於和平與合作之原則。並強調中國之經濟建設。需要一個和平之國際環境。陳毅並表示。中國之對外政策。是基於和平與合作之原則。並強調中國之經濟建設。需要一個和平之國際環境。

中共人民日報讚揚蘇聯條約

【本報訊】北京廿四日路透電。中共人民日報。今日發表社論。讚揚蘇聯與中國簽訂之友好條約。社論指出。該條約之簽訂。是蘇聯與中國關係進一步發展之標誌。並強調該條約之簽訂。將有助於維護世界和平與穩定。社論並表示。中國將繼續與蘇聯保持友好合作關係。並強調中國將繼續與蘇聯保持友好合作關係。

中共派遣代表駐察國之問題

【本報訊】北京廿四日路透電。中共外交部發言人。今日表示。中共政府。對派遣代表駐察國之問題。表示極大之重視。並強調中共政府。將根據國際法之原則。處理該問題。發言人並表示。中共政府。將繼續與蘇聯保持友好合作關係。並強調中共政府。將繼續與蘇聯保持友好合作關係。

蘇聯決定再試核核

【本報訊】莫斯科廿三日路透電。蘇聯政府。今日宣佈。蘇聯將再次進行核試驗。蘇聯政府並表示。該試驗之結果。將有助於提高蘇聯之核武庫。蘇聯政府並表示。該試驗之結果。將有助於提高蘇聯之核武庫。蘇聯政府並表示。該試驗之結果。將有助於提高蘇聯之核武庫。

加外長責三強 阻遲禁試成功

【本報訊】日內瓦廿四日路透電。加拿大外長。今日在日內瓦舉行之會議中。對蘇聯、美國及英國三強。表示不滿。並強調加拿大政府。將繼續反對核試驗。加外長並表示。加拿大政府。將繼續反對核試驗。加外長並表示。加拿大政府。將繼續反對核試驗。

醫藥爭執解決 醫生正常服務

【本報訊】沙省沙加市訊。沙省醫藥爭執。今日已告解決。沙省醫生。將恢復正常服務。沙省醫藥爭執。今日已告解決。沙省醫生。將恢復正常服務。沙省醫藥爭執。今日已告解決。沙省醫生。將恢復正常服務。

米高揚訪問完 乘機返國

【本報訊】日內瓦廿四日路透電。米高揚。今日結束其在日內瓦之訪問。並乘機返回中國。米高揚。今日結束其在日內瓦之訪問。並乘機返回中國。米高揚。今日結束其在日內瓦之訪問。並乘機返回中國。

越共俘一美軍

【本報訊】西貢廿四日路透電。越南共產黨。今日宣佈。已俘獲一名美國軍人。越南共產黨。今日宣佈。已俘獲一名美國軍人。越南共產黨。今日宣佈。已俘獲一名美國軍人。

阿拉伯合眾國 祝十週年慶典

【本報訊】埃及開羅廿三日路透電。阿拉伯合眾國。今日舉行慶祝成立十週年慶典。阿拉伯合眾國。今日舉行慶祝成立十週年慶典。阿拉伯合眾國。今日舉行慶祝成立十週年慶典。

印逃源源仍現民藏 置安法設現府政印

【本報訊】印度孟買訊。印度官方及私人之社團。現在企圖協助從西藏逃往印度之難民。印度政府。今日宣佈。將設立一個臨時安置所。以安置這些難民。印度政府。今日宣佈。將設立一個臨時安置所。以安置這些難民。印度政府。今日宣佈。將設立一個臨時安置所。以安置這些難民。

詩卑民航機失事慘劇 調查爆炸原因

【本報訊】星加坡訊。在星加坡之詩卑民航機。今日發生失事慘劇。調查人員。正在調查爆炸原因。調查人員。正在調查爆炸原因。調查人員。正在調查爆炸原因。

加相跌傷膝蓋 但仍扶病辦公

【本報訊】加拿大總理。今日在辦公室內。不慎跌傷膝蓋。但仍堅持辦公。加拿大總理。今日在辦公室內。不慎跌傷膝蓋。但仍堅持辦公。加拿大總理。今日在辦公室內。不慎跌傷膝蓋。但仍堅持辦公。

美又改運核試

【本報訊】美國政府。今日宣佈。將再次進行核試驗。美國政府。今日宣佈。將再次進行核試驗。美國政府。今日宣佈。將再次進行核試驗。

一民航機墜毀 二十七人死亡

【本報訊】美國加州訊。一架民航機。今日在加州墜毀。造成二十七人死亡。美國加州訊。一架民航機。今日在加州墜毀。造成二十七人死亡。美國加州訊。一架民航機。今日在加州墜毀。造成二十七人死亡。

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到登市
東洋大菜 派潭涼粉草
佛手白菓 唐山舊菓皮
普洱茶餅 鮮紅蝦米
仁面醬 檸檬醬 蘇梅醬 海鮮醬
名師精製各款 燻味臘味
美味牛肉干 發行
專車送貨 快捷妥當

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

新到大批
冬菇 花菇 香芋



梁春榮
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU 2-1881 住宅 FA 5-9597

本號有二十間新屋專賣
△全埠最著名地段在活活公司後面四
十八街西八零六、八二七、八五九號
△全埠最著名地段在活活公司後面四
十八街西八零六、八二七、八五九號
△全埠最著名地段在活活公司後面四
十八街西八零六、八二七、八五九號
△全埠最著名地段在活活公司後面四
十八街西八零六、八二七、八五九號

The Bank of Nova Scotia

Est. 1832

你們的貴重物件 實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保護你的貴重物件、公債、首飾及其他貴重物件。以免受火、盜、水、賊之損失。
你更能感覺自慰。你的貴重物件。已收藏在安全地方。而無損壞之虞。你雖然有保險箱。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能不再購補者。
何不利用最近的那斯高沙分行。即日租賃一個保險箱。那斯高沙分行。在雲高沙路支行三十五號。為你服務。那斯高沙銀行。雲高沙分行。在雲高沙路支行三十五號。為你服務。

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
祖國冬瓜仔
頭水鮮蓮藕
大帮登市
土產各種鮮瓜菜大洪出市
價錢 陸續 平

特載要聞

馬來亞華女被車斷臂

飛抵倫敦裝假臂

美聯社倫敦電。馬來亞華女黎玉香小姐。芳齡十八。於兩個月前在馬六甲區某學校巴士撞傷。以致失去右手及左臂。於上星期由馬來亞乘飛機抵達倫敦。被送入威爾斯醫院接受手術及安裝假臂。

感謝各方協助

馬六甲華僑使領館辦事處。昨接連日。並作黎小姐之護照人。

黎小姐在醫院時。曾以華語對醫院員工。各人對我之協助。至深感謝。在醫院期間將學習英語。我將留英六個月。期間將往各地觀光。但我將不斷我之學業云。

三凡市定期十月十四

慶祝市營街車金禧週

三凡市。市府委員會。昨在聖活蘭西旅館舉行會議。討論「市營街車金禧週」紀念計劃。該週定於十月十四日開始。計劃包括下列數點。一。裝飾街車。二。舉行遊行。三。舉行全場小學。初中及高中學生美術比賽。描寫三凡市最佳風景。四。舉辦本市街車第一輛遊行。由街車博物館。由卡杜街至十一街。

該委員會主任格律斯夫人。乃由市長奇士吐委任。格夫人熱烈預備測此大慶之成功。

周至柔如數家珍

承認台灣風氣極

△社會人心唯恐是維利是圖
「在此地。大家引以為憂。而且耳熟能詳的問題。除了上面所舉者外。警察風紀的欠佳。公營事業經營的腐敗。恐亦為其甚者。：：在上者。用權營私。在下者。朋比貪污。這是政治上的病疾。醫院的調查報告。議員的嚴詞指責。與乎立院對貪污治罪條例的加速審議。我們認為這是一種全面的覺醒。一致認為非肅清貪污無以改變政風。安定社會。我們願從此奮起。老虎潛踪。從一政通人和。一致反攻復國而埋頭建設。努力奮鬥。」

自昨晚十二日計論又稱。一以言節制。必須自上下。由身居高位者率先躬行。以身作則。乃屬不爭之論。我們所以空喊節約。歷時多年。毫無績效。主要原因。即在口倡節約之高官大吏言行相違。越知要求。般人節約。白身無一事不節約之旨背道而馳。已所不欲。強加於人。處於專制時代。尚且不可。況復今日。試觀當前身負國家大任者。徒知講究排場。鋪張揚厲。

惟恐不及。徒事迎迎奔競。錦上添花。視同罔聞。徒勞其富貴之美。華屋果。極盡奢靡。凡所求現。且見其貶類小我。不計其大。祇圖眼前。不計將來。如此「領袖輩」。何足以副眾望？」
(續完)

歸僑與老僑眷

分被騙去巨款

一賭番攤 一祭五鬼

香港訊。老手猖獗。昨天揭發兩宗巨騙案。兩個老手分別騙了歸僑眷共四萬五千元。美國歸僑吳華被騙去三千元。損失五千五百元美鈔(約值三萬三千元)。他因血汗被騙。受刺激後病倒。另一老僑曾千金被騙。老僑曾一萬二千元。兩事主分別報案後。警方昨共拘捕四人。

被騙的老歸僑吳華。七十歲。新會人。與家人住在尖沙咀和里七號X樓。他大半生在美國謀生。去年才返港渡晚年。上星期他在尖沙咀過海。突有一個青年男子以四語話與他打招呼。一阿伯。幾時返來呀。你吾認得我咯。我伯爺(父親)叫鍾X。我時時聽伯爺講起你。你係乃(何處)呀。一老實的吳伯將地址告訴對方。對方說有空就去探訪他。

城埠民治黨支部

民國五十二年職員表

正主席 李榮發 副主席 黃榮發
正書記 劉漢清 副書記 馬恒烈
正財政 周順榮 副財政 周本初
正外交 林福源 副外交 關祝濤
正宣傳 林福源 副宣傳 關祝濤
正幹事 林福源 副幹事 關祝濤
正文書 林福源 副文書 關祝濤
正查帳 林福源 副查帳 關祝濤
正總務 林福源 副總務 關祝濤
正監事 林福源 副監事 關祝濤
正組員 林福源 副組員 關祝濤
正宣傳 林福源 副宣傳 關祝濤
正幹事 林福源 副幹事 關祝濤
正文書 林福源 副文書 關祝濤
正查帳 林福源 副查帳 關祝濤
正總務 林福源 副總務 關祝濤
正監事 林福源 副監事 關祝濤
正組員 林福源 副組員 關祝濤

沙城民治黨支部

民國五十二年職員表

正主席 朱伯寬 副主席 馬才哲
正書記 江龍 副書記 黃龍
正財政 江龍 副財政 黃龍
正外交 江龍 副外交 黃龍
正宣傳 江龍 副宣傳 黃龍
正幹事 江龍 副幹事 黃龍
正文書 江龍 副文書 黃龍
正查帳 江龍 副查帳 黃龍
正總務 江龍 副總務 黃龍
正監事 江龍 副監事 黃龍
正組員 江龍 副組員 黃龍
正宣傳 江龍 副宣傳 黃龍
正幹事 江龍 副幹事 黃龍
正文書 江龍 副文書 黃龍
正查帳 江龍 副查帳 黃龍
正總務 江龍 副總務 黃龍
正監事 江龍 副監事 黃龍
正組員 江龍 副組員 黃龍

建權總社實業部職員

正總理 周逸經 副總理 鄭炳炳
正財政 周本初 副財政 阮杰
正監督 李榮發 副監督 湯覺
正外交 關祥生 副外交 陳福成
正核數 李榮發 副核數 陳福成
正幹事 李榮發 副幹事 陳福成
正文書 李榮發 副文書 陳福成
正查帳 李榮發 副查帳 陳福成
正總務 李榮發 副總務 陳福成
正監事 李榮發 副監事 陳福成
正組員 李榮發 副組員 陳福成
正宣傳 李榮發 副宣傳 陳福成
正幹事 李榮發 副幹事 陳福成
正文書 李榮發 副文書 陳福成
正查帳 李榮發 副查帳 陳福成
正總務 李榮發 副總務 陳福成
正監事 李榮發 副監事 陳福成
正組員 李榮發 副組員 陳福成

雲坤洪門實業部職員

正總理 周逸經 副總理 鄭炳炳
正財政 周本初 副財政 阮杰
正監督 李榮發 副監督 湯覺
正外交 關祥生 副外交 陳福成
正核數 李榮發 副核數 陳福成
正幹事 李榮發 副幹事 陳福成
正文書 李榮發 副文書 陳福成
正查帳 李榮發 副查帳 陳福成
正總務 李榮發 副總務 陳福成
正監事 李榮發 副監事 陳福成
正組員 李榮發 副組員 陳福成
正宣傳 李榮發 副宣傳 陳福成
正幹事 李榮發 副幹事 陳福成
正文書 李榮發 副文書 陳福成
正查帳 李榮發 副查帳 陳福成
正總務 李榮發 副總務 陳福成
正監事 李榮發 副監事 陳福成
正組員 李榮發 副組員 陳福成

東方飛愉快子琵琶同



日航侍應生中村琵琶子小姐。能令乘客一登 DC-8 JET COURIER 噴射機。即覺身在東方。其溫文東方招待。以中西美味食品奉客。照料兒童。使人人滿意。
日航經濟位及頭等位。均愉快舒適。票價與各大航空公司同。且特點為樂於服務。個人招待週到。班期利便。
日航又有特別利益。使溫將華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留親友。或再轉檀香山。只付由西北飛東方票價。全不加費三藩市羅生埠每日下午皆有班機飛東京。羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京。每星期六下午有新班機。
日航與各大航空公司。復有最好聯繫轉飛香港。台北。或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800

JAPAN AIR LINES

國醫
惠謙氏
遷址
喜士定東三四壹號
電話 MU 2-9335
式樓



新邊麵

美味鮮

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓	貴客光顧	無任歡迎	上等廚師	烹調精巧	大筵小酌	隨時應命	雲埠著名
	地方雅潔	招呼真誠					

竹林餐館

**MODERNIZE
TAILORS**
I W. PENDER at CARRALL



司理黃公禮啓

色布最多
工作最好
款式最新
價錢最平

請來一看

電話 MU 5-0610

雲 埠 伊 頓 公 司
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

▲各地新聞▼

屢被脅迫恐嚇勒索
舞娘智擒「鱷魚」

公寓請戲院巧計佈下羅網請上鉤。香港電影的一個已作「歸家娘」的舞女，被「舞海」中一條「鱷魚」所苦纏，以蠟水毀容自威脅，一再迫她交出「軟飯錢」。尋且班馬並以刀仔挾持她在公寓講數。搜掠她的錢包後，還諸多苛求。她受不了多般逼凌，正緊蹙眉頭之際，乃巧施欲擒故縱之計。結果「鱷魚」闖進羅網。

黃，從前在紗廠當女工。兩年間，不幸織得一條舞海鯢魚。在他甜言蜜語誘哄下，她被浪濤海伴舞。過着蠟板銀燈的生活，自此之後，她才知道此公善惡大善。他不時向她苛索。坐食軟飯。此苛索之多，不下百次。她已覺難以應付。正巧時時，她覺得一個「心上人」。乃「上岸」與之共賦同居。此君姓歐。一週間，雙雙遷往基隆街二XX號四樓。她以爲從此可擺脫鯢魚的苦纏。不料鯢魚却暗裏直蹤。在前日，她見九龍

蘭宮喚室品茗之際。驀地瞥見鰻魚已在跟前。拂迷睡不了。只好虛與鰻魚交媾。不知何故。怎知鰻魚此番不再掩飾。硬說如不依言給他賄價「吾士」損失。必。鏢水毀容爲威脅。詎語間。鰻魚的尾巴亦上前。將他包圍。挾持鰻魚大世界戲院後面一間公寓露臺。插入公寓之後。她如入虎穴。眼前的。班人馬。氣勢洶洶。有如「掏出小刀」架。對她諸君逼凌。鰻魚魚

強奪她的手袋。搜掠手袋中中的五十元。連她的頸鍊及戒指。也一併奪取。這時她計上心來。向鮑魚求情。謂頸鍊戒指已失去。難以向丈夫交代。她答允鮑魚的苛索。願在翌日交付四百元與鮑魚。作為「一刀兩斷」的條件。至此。鮑魚一班人馬。才放走了她。

脫離虎穴之後。他就悄悄向警方求救。並依計行事。昨日。他依約前往太子道源源冰室。交割這筆四百元的「軟飯錢」。誰知這些現款。都記上暗號。

三狼上訟希望甚微
大難臨頭各自流淚

香港訊。三狼與老婆的關係。倪粟堅兩公婆。可算得三狼三對夫婦中最恩愛的一對。可是昨天與一對恩愛公婆。涉嫌向他人勒索。因被警員帶走。

能三狼在監倉內已聽到不利於他們上的風聲。這可能起臨死前歇歇底理的心。

香港游資充斥
移向澳門找尋出路
澳建築業日趨繁榮
澳門特訊。香港商人來澳投資。興建新樓宇。據所知。除南灣五十三號成

此外，尚有龍嵩街交界撫華街一間大屋，及空地，售價二十七萬元。民國馬路前，澳門某富商之舊大廈，售價十餘萬元。由澳門購得，準備興建十多層大廈。

據悉，香港游資充斥，海外歸僑資並已。已開始移向澳門投資，使澳門各行業，日呈蓬勃，連帶關係，市面建築業，亦同樣暢旺。

澳門河掀起建樓熱潮。原因爲澳門人口日大爲增加。市面已開始有屋荒現象。澳門建築業。因環境需要。日趨繁榮。澳門河床淤淺影響海空交通。澳門特訊。澳內外港河床淤淺。每降潮退。不備港澳客輪片入常常擱淺。或毀爛車葉。即小型魚船及貨船。擱淺等如「家寶便飯」。在目前西濠挾沙大量淤積而至。倘不立即進行疏濬。預料三兩年後。內外港勢將成爲陸地。

定凡值潮退時之班期。暫行停止。估計約有若干日之久。
由於外港河床淤淺。客機降落。機身自飛港後。即由
：由於外港河床淤淺。客機降落。機身自飛港後。即由
：由於外港河床淤淺。客機降落。機身自飛港後。即由

官渡河。以利交通。

如開收容所開始收容難民

×門特設。流亡難民收容所。在媽閣街五號設立之難民收容所。經政府籌募竣功。二日正式開幕。開始收容難民供應食宿半月。其收容對象。係貧苦全貧乏且無親友幫助之難民。方予接援者。凡持有大陸通行證。或有親友可投資者。則不在接待之列。

該收容所昨(三)日收容首批五名由廣州逃亡來之青年：(一)莫偉。(二)廿五歲；(二)邱自水。廿歲；(三)廿五歲；

馬迷求神巫果然中

吉隆坡電。馬來亞雪蘭莪州賽馬公會昨發現一部份籍鬼牌「指示」而卜注賭者馬者。馬會外一座神廟有馬迷極多。彼等請廟中的男巫爲之指示「津迷」。

鐵織廠等技工

(五)頓渾源。廿六歲。彼等在廣州

●他即提出七場的願思佳選。馬迷聽後湧入場下注。第一場跑出「溫魯路」。派款一萬一助幣。均與另巫所選者相若。賭者皆有所斬獲。

第十六屆職員表					
執行委員	曾傳忠	溫用寬	梁樹邦	梁樹聘	盧萬莊
候補執委	丘榮	丘偉能	溫振高	黃耀威	敖漢輝
主任委員	曾傳忠	溫用寬	敖漢輝	梁掌朝	梁樹邦
秘書	梁掌朝	副	敖漢輝	黃耀威	梁樹聘
財政	梁樹邦	副	盧萬莊	梁樹聘	盧瑞球
外交	盧瑞球	副	梁樹聘	曾傳忠	敖天祥
文教	梁樹聘	副	鄭家棟	林富	馬璩
組織	曾傳忠	副	林富	溫用寬	煜記
宣傳	敖天祥	副	馬璩	梁炳煜	鄭濃汗
核數	劉孔昌	副	溫用寬	鄭庚林	關榮池
庶務	煜記	副	梁炳煜	鄭濃汗	唐裕松
監察委員	劉孔昌	梁炳煜	鄭濃汗	關榮池	唐裕松
候補監察	鄭兆棟	鄭庚林	關榮池	唐裕松	唐裕松
監察主任	溫根松	關榮池	唐裕松	唐裕松	唐裕松
監察書記	劉孔昌	副	梁炳煜	鄭濃汗	鄭濃汗
監察書記	鄭兆棟	副	鄭濃汗	鄭濃汗	鄭濃汗
民國五十一年					
列必治達權社職員表					
社長	劉孔昌	副	曾傳忠	鄭家棟	梁掌朝
議長	溫用寬	鄭家棟	梁掌朝	梁樹聘	盧萬莊
書記	敖漢輝	梁掌朝	梁樹聘	盧萬莊	梁樹聘
監督	梁炳煜	鄭濃汗	黃耀威	梁樹聘	盧萬莊
財政	梁樹邦	鄭濃汗	黃耀威	梁樹聘	盧萬莊
外交	盧萬莊	鄭那耶	黃耀威	梁樹聘	盧萬莊

雲高
明和鐵行
華埠

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

列必殊民治黨
民國五十一年

總司理黃昭立啓

尺寸由十二寸至廿
八寸有耳無耳兩種
并有大小鑊蓋鑊
刀鑊太多目錄印備
函索即奉

花旗加厚鋼鑊



本行專辦各國馳名製造敵利器。如德國
雙仔人摩。厨刀肉刀。樹仔摩刀銀剪
仔仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。
英國XX刀仔。法國厨刀等利器。各樣
齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。
餐館酒家僑胞注意：常有各樣盤碗破

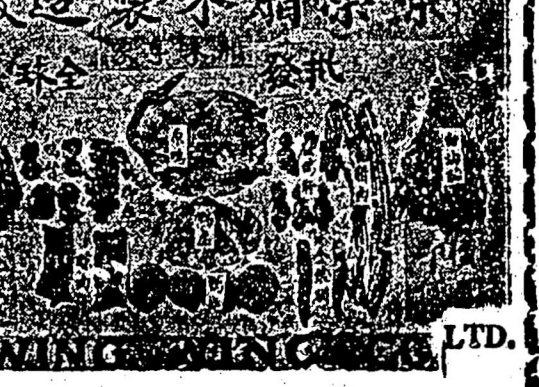
廚師上等
調味烹任
地方雅潔
招呼安當
大鑪小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

MU 4-3743

桃 園

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.



459 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
 CHINATOWN NEWS
 58 Hastings St. E. MU 4-0821
 Vancouver, B.C. 苗 四 〇 八 二 一

請訂閱

旅加華僑英文刊物

華埠雜誌「半月刊」

導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者來消息。新華僑研究英文最善媒介。區並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂 繳 寄 款

Name _____

Address _____

City _____

新亞旅館
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅館
出入利便
房舍通潔
燈氣熱水
招呼週到
格外歡迎

司理
周國林

華區通中

蓮花大酒店

Lotus HOTEL

ABBOTT ST. VANCO
電話 MU1-9541

百老匯旅館

三店旅滙老百

成福業旅人華一唯

附設：(1) 服務部
招待僑眷轉送各埠

代接各航空公司旅客

新舊旅行人事面談

Broadway HOTEL

OLIVERIA HASTINGS

IVER 4. B.C. 201 E. HASTINGS ST.

起元二日每租房 電話 MU1-3445

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 **華僑服務部** 辦理
華僑滙款 全國通匯 解款迅速 服務週到
華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇 華僑存戶 委託買樓 代辦手續
營業收租 代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨 委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號 A 地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

CANADIAN IMPERIAL BANK
OF COMMERCE

加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

新合益
西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK L
164 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 1-6527

魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

利公公司
GANGLEY TRADING
280 E. Pender
Vancouver 4.
Tel. MU 4-79

松花江炆白魚 · 純辣椒油 ·
山東煙台鱈魚 · 豆豉辣醬 ·
珠江烏豆塘魚 · 正豉油膏 ·

按期運到 · 大量供應 ·

鮮肉 燒臘 臘味

庚
NG LTD
St.
C. C.
大連蘇作即魚
上海蜜糖

國產佳品
大批抵步！

永利威
五加皮
玫瑰露

百年老號

請飲

華高登 大拿加
記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

